



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 13857:2008

01-maj-2008

BUXca Yý U

SIST EN 294:1997

SIST EN 294:1997/AC:2003

SIST EN 811:1998

---

JUfbcghlfc Yj ! JUfbcghbYfUnXU YZ \_jdfYdfY i Yc XcgY[ bYj Ufb] cVa c ]^n  
n[ cfb^a ]]b^gdcXb^a ]i X]fGC % , ) +. &\$\$, Ł

Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)

STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen (ISO 13857:2008)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008)

[2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008)

Sécurité des machines - Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses (ISO 13857:2008)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 13857:2008

---

**ICS:**

13.110 Varnost strojev Safety of machinery

SIST EN ISO 13857:2008 en,fr,de

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 13857:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>

English Version

## Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)

Sécurité des machines - Distances de sécurité empêchant  
les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones  
dangereuses (ISO 13857:2008)

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das  
Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und  
unteren Gliedmaßen (ISO 13857:2008)

This European Standard was approved by CEN on 16 February 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 13857:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>Foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative)</b> Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC .....	<b>4</b>
<b>Annex ZB (informative)</b> Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....	<b>5</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 13857:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>

## Foreword

This document (EN ISO 13857:2008) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 199 "Safety of machinery" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 114 "Safety of machinery", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 294:1992, EN 811:1996.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directives.

For relationship with EC Directives, see informative Annex ZA and ZB, which are integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>

### Endorsement notice

The text of ISO 13857:2008 has been approved by CEN as a EN ISO 13857:2008 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This International Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 98/37/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements 1.1.2, 1.3.7, 1.4.1 of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 13857:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>

## Annex ZB (informative)

### Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This International Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements 1.1.2, 1.3.7, 1.4.1 of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 13857:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 13857:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>

---

---

**Safety of machinery — Safety distances  
to prevent hazard zones being reached by  
upper and lower limbs**

*Sécurité des machines — Distances de sécurité empêchant les  
membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 13857:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>



**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 13857:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2008

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction .....	v
<b>1 Scope .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>2</b>
<b>4 Safety distances to prevent access by upper and lower limbs .....</b>	<b>2</b>
4.1 General.....	2
4.2 Safety distances to prevent access by upper limbs .....	3
4.3 Safety distances to prevent access by lower limbs.....	11
<b>Annex A (informative) Use of Tables 1 and 2 with intermediate values .....</b>	<b>13</b>
<b>Annex B (informative) Distances to impede free access by lower limbs .....</b>	<b>16</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>17</b>
<b>Figure 1 — Reaching upwards .....</b>	<b>3</b>
<b>Figure 2 — Reaching over protective structure .....</b>	<b>4</b>
<b>Figure 3 — Openings of irregular shape .....</b>	<b>10</b>
<b>Figure A.1 — Example 1 — Table 2.....</b>	<b>13</b>
<b>Figure A.2 — Example 2 — Table 2.....</b>	<b>14</b>
<b>Figure A.3 — Example 3 — Table 2.....</b>	<b>15</b>
<b>Figure B.1 — Impeding free movement under protective structures.....</b>	<b>16</b>
<b>Table 1 — Reaching over protective structures — Low risk.....</b>	<b>5</b>
<b>Table 2 — Reaching over protective structures — High risk.....</b>	<b>6</b>
<b>Table 3 — Reaching around with limitation of movement.....</b>	<b>7</b>
<b>Table 4 — Reaching through regular openings — Persons of 14 years of age and above .....</b>	<b>8</b>
<b>Table 5 — Reaching through regular openings — Persons of 3 years of age and above .....</b>	<b>9</b>
<b>Table 6 — Reaching around with additional protective structures .....</b>	<b>11</b>
<b>Table 7 — Reaching through openings of regular shape by lower limbs.....</b>	<b>12</b>
<b>Table B.1 — Distances where access of the lower limbs is restricted .....</b>	<b>16</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 13857 was prepared by Technical Committee ISO/TC 199, *Safety of machinery*.

This first edition of ISO 13857 cancels and replaces ISO 13852:1996 and ISO 13853:1998, of which it constitutes a technical revision. Annex A, giving guidance on how to use Tables 1 and 2 with intermediate values, has been added, and the former Annex A of ISO 13853 has become Annex B.

SIST EN ISO 13857:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2027bb3b-1e3c-4a15-b9ad-2830574592e1/sist-en-iso-13857-2008>